

Republic of Iraq  
 Ministry of Oil  
 North Refineries Company  
 Ref:  
 Date



إعلان مناقصة استيرادية عامة

Advertisement of public Foreign Bid

جمهورية العراق  
 وزارة النفط  
 شركة مصافي الشمال / مصافي الصواري (ع.ع.)

العدد: ٦٤٩

التاريخ: ٢٠٢٠/٠٤/٠٤

North Refineries Company, One of the Iraqi formations of Ministry of Oil, announces for the bids listed below, so we urge those wish participation to bid, whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq, Sabahuddin / Baiji, to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD.) only (One Hundred thousand Iraqi dinars) to bid No. (36192273). this amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial offer) at or before One o'clock PM. On Monday (6/04/2020) and in case the adm. closing day was official holiday, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday, winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees noting that an special conference will be done for answering the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten the O'clock AM. On Wednesday (25/03/2020) until (One O'clock PM) with presence of specialist to bid A/M.

تعلن شركة مصافي الشمال (ع.ع.) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المبرجة لتفصيلها أثناء فعلي المزاد بالاستمرارك من توفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي، لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (١٠٠.٠٠٠) فقط مائة الف دينار عراقي للمنافسة المرقمة (٣٦١٩٢٢٧٣) غير قابل ترداد الا في حال التنازل او تغيير اسلوب تنفيذها على ان يتسلم المتطاءات ( الفنية و التجارية ) بخلاف معلق لكل منهما في مقر شركة قسم العلاقات العامة، الاستعلامات الخارجية / لجنة فتح العطاءات و قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الاثنين الموافق ١٠/٠٤/٢٠٢٠ وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الغلق في اول يوم دوام رسمي يلي تاريخ العطلة ويتحمل من تحال بعبئته المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية، علما انه سيتم العقاد الموتر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الاربعاء الموافق ٠٤/٠٤/٢٠٢٠ وتقبية الواحدة ظهرا وبحضور المختصين لتلقي المرقمة اعلام.

Bid No.	36192273
Subject	Control Valves
Required Documents.	1- Identification Chamber of Commerce 2- Company Registration documents
Number of advertisement	First Time
Estimated Cost	{350,000} Only Three Hundred-fifty thousand Dollars; or what equal
Delivery Period	(180) One Hundred eighty days
Budget Type	Operational Budget

رقم المناقصة	٣٦١٩٢٢٧٣
الموضوع	صمامات سيطرة
الوثائق المطلوبة	١- هوية العرف التجارية أو الشركات أو العتات المختصة ٢- اوراق تاسيس الشركة الاوتيس
عدد مرات الاعلان	(٣٥٠.٠٠٠) فقط ثلاثمائة وخمسون الف دولار تقريبا
الشفقة التخمينية	(١٨٠) مائة وثمانون يوم
مدة التقييم	سنة
نوع الموازنة	سنة

- First : The Required Documents shall be attached with tender :-
- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
  - Submitting a bid bond amount (100,000) Ten thousand Dollars) or what equal for bid A/M with the same name of the bidder or his agent, or for official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents.
  - Clearance of Income tax valid up for year 2020 (attached copy) by company or office name except the foreign companies which haven't any Representation in Iraq.
  - Procurement authorization or approved credential provided no more than three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.

- اولا :- الوثائق المطلوبة ارتفعها مع العطاء :-
- الشركات العراقية : الهوية المطلوبة ( منصوره ملون ) نافذة لعام ٢٠٢٠ ووثائق التسجيل من ضحتها شهادة التأسيس او اجازة ممارسة المهنة على ان تبرر الهوية الاصلية عند بدء الاستمرارك . اما بخصوص الشركات الاجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد النجته لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات التوكيلة يتوجب ان يكون التحويل مصدقا من قبل الشركة المصنعة ويكون مويدا من قبل السفارة العراقية في بلد المصنوع لعام ٢٠٢٠ وعلى ممثل الشركة تقديم ما يوجب تحويله لشراء وثائق الطيبة.
  - تقديم تامينات امانة مبلغ قدره ( ١٠٠.٠٠٠ ) فقط تقريبا الف دولار او ما يعادلها ، للاستمرارك في المناقصة اعلام . وينفس امد مقدم العطاء او وعية او مغولة الرسم بشرط عدم مضي اكثر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق غير تلك صك مصدق ممنتظ صك من مصرف حكومي جديرا او خطباء شمال صك من مصرف حكومي او ان يصرف ممدت من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستشارة المصرف الشار السواقي وثائق المناقصة
  - براءة ذمة من ضريبة الدخل نافذة لعام ٢٠٢٠ (مصوره ملون ) باسم الشركة او المكتب جديرا ، باستثناء الشركات الاجنبية التي ليس لديها تمثيل في العراق .
  - الوكالة او التحويل او وثائق التفويض المعتمدة بشرط عدم مضي اكثر من ثلاثة اشهر على صدور هذا بالنسبة للعطاءات المقدمة بخير اسم المدير المفوض .

5-Attach receipt of Purchasing bid documents (original copy).

6-Submit a separated envelope containing the company documents in a color copy, and an separated envelope contain commercial and technical offers.

7-The companies and offices which want to participating in bids shall get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH LOCATED IN NRC / BALJI and any bid which not attached the security permit will be refused.

Second :- The Required conditions listed below are Considered as An integral part of the contract :-

- 1- The contract shall be signed by deputy manager exclusively.
- 2- The contract can't be sold or waived to another contractors, if proven it shall be considered shirker and shall take legal procedures against him.
- 3- The bidder should be quoted a number and write in the price of schedule by ink or written and table should be type from scribbling and to be clear and signed all pages of the bid by the bidder, the committee has the right to exclude any bid wrote by hand, the tender should be presented in separate envelope with the No. of the bid and its subject as stated in the advertisement.
- 4- The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.
- 5- The goods shall be subject to inspection by inspectors company :- ( Thy Rheinland , Baltic Control, SGS, A.V.V, Lloyds Register, Intertek Global ).
- 6- Name of the bank and a number of ( i ban ) are entered to be paid financial dues according to the Iraqi payment system and Financial duties are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.
- 7- The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.
- 8- The bidding process shall be completed, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No.2 of 2014, the regulations attached thereto and the Criteria the quality and consideration the granted to our company to accept the bids which less than the rate which more than (20%) from the estimated cost according of Iraqi energy council No.4 for 2019.
- 9- The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of 5% of the amount of the bid before signing the contract in the form of bond or guarantee issued by a governmental bank or any bank adopted by the Central Bank of Iraq and the Ministry of oil except of the banks refered to in the tender document.
- 10- The bidder must confirm his name, commercial address, email residence address, telephone numbers and official E-mail address in a precise and clear manner, with a copy of his personal document.
- 11- The company has not obligated by accepting lower bids.
- 12- Packing of the contracted materials shall be in accordance with the approved specifications of packaging, the supplier shall bear all damages to the materials due to the non-compliance with the packaging.
- 13- The security situation in Iraq is not considered a reason for non-compliance of contractual obligations and not an excuse for non-compliance in order to extend the duration of the contract.
- 14- The amount of award shall be declared irrevocable and shall not be negotiated.
- 15- The bidder shall comply with the conditions require in schedule of technical specifications & special conditions, qualification criteria.
- 16- The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph ( 52 ) of the special conditions. The responsibility shall be determined before signing of the contract.

٥- أرفاق وصل شراء وثائق المناقصة نسخة ( أصلية ) .

٦- تقديم ظرف منفصل يتضمن وثائق الشركة ( مصورة ملون ) إضافة الى ظرف منفصل للعروض الفنى و ظرف منفصل اخر للعروض التجاري مع تلاميذ الوثائق ايضا في العرض التجاري .

٧- على الشركات والمكاتب التي تروم الاشتراك في المناقصات مراجعة مكتب التصاريح الامنية وفرع صلاح الدين لغرض استحصال الموافقات الامنية قبل الاشتراك في المناقصة عما انه سيتم رفض اي عطاء غير مرافق معه التصريح الاخرى .

ثانيا :- تعتبر الشروط المطلوبة والمدرجة جزء لا يتجزأ من العقد .

- ١- يتم توقيع العقد عند الاحالة من قبل المدير المفوض حصرا .
- ٢- لا يجوز مطلقا التنازل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقدية الى مجهز اخر وفي حال ثبوت ذلك يعد تافكا وتتخذ الاجراءات القانونية بحق .
- ٣- على مقدم العطاء تثبيت الاسعار رقبا وكتابة وتسعير جدول الكميات بالمداد او بشكل مطبوع في فقرات جدول المواصفات خالية من الحك والشطب وبشكل واضح موقعه ومختومة على جميع صفحات العطاء من قبل المتكلم وان يقدم العطاء في ظرف مغلق مثبت عليه رقم المناقصة وموضوعها كما وردت في الاعلان .
- ٤- يجب التصديق شهادة المنشأ من الجهات العراقية المختصة في بلد المنشأ او بلد الشحن ( بك التصدير ) .
- ٥- يكون فحص المضاعف من قبل الشركات الفاحصة :- (( Thy Rheinland , Baltic Control, SGS, A.V.V, Lloyds Register, Intertek Global )) للمناقصة اعلا .
- ٦- يتم ادخال اسم المصرف ورقم الحساب ( i ban ) لغرض دفع المستحقات المالية حسب نظام المدفوعات العراقي و يتم دفع المستحقات المالية استنادا الى الفقرة الثامنة من شروط معايير التاهيل .
- ٧- العقد خاضع للضريبة وخافئة الرسوم القانونية وقانون تحصيل الديون الحكومية رقم ٥٦ لسنة ١٩٧٧ والقوانين العراقية النافذة .
- ٨- تجري عملية فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقا لتعليمات اللجنة العيود الحكومية رقم ٢ لسنة ٢٠١٤ والضوابط المنقولة بها والوثائق القياسية ومعايير التاهيل مع مراعاة الاستثناء الممنوح لتمرتكتنا بقبول العطاءات التي تقل نسبة تزيد عن ( ٢٠ % ) من الكلفة التخمينية وحسب قرار مجلس الطاقة الوزاري المرقم ( ١ ) لسنة ٢٠١٩ .
- ٩- يلتزم من تحال بعينه المناقصة بتقديم كفاله حسن التنفيذ بنسبة ( ٥ % ) من مبلغ الاحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المنار اليها في وثائق المناقصة .
- ١٠- على المتكلم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري وعنوان سكنه الدقيق وارغام هوائيه وبريده الالكتروني والرمزي المعتمد وبشكل دقيق وواضح مع ارفاق صورة من المستندات الشخصية .
- ١١- الشركة غير ملزمة بقبول اوطا الاسعار .
- ١٢- يكون تكليف ونبية المواد المتعاقدة عليها حسب المواصفات المعتمدة للتغليف والتعبئة . ويحمل المجهز كافة الاضرار التي تتعرض لها المواد من جراء عملية النقل او التغليف والتعبئة .
- ١٣- لا يعتبر الظرف الاخرى في العراق سبب للتسليم من الالتزامات التعاقدية ويمكن الكفاءة بالنظر الاعتبار لتبديد مدة العقد .
- ١٤- يعتبر مبلغ الاحالة قطعي ولا يجوز التفاوض عليه .
- ١٥- يلتزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات الفنية والشروط الخاصة ومعايير التاهيل المطلوبة .
- ١٦- يتم احتساب الغرامات التأخيرية حسب المعادلة المبينة في الفقرة رقم ( ٢٢ ) من الشروط الخاصة .

